Е. В. КУЗНЕЦОВА

ЛЕКЦИЯ

О ЧЕМ СКАЖУТ КАРТЫ?

Современные информационные технологии в лингвистике



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Севернорусское наречие

Колды пойехал’и в горот ко враць’у, тол’ець’ко стал’и п’ер’ейежжат’ ло́г-от, да как тр’ехануло кузов-от наш, так и пол’ет’е́л’и фс’е нашы ц’емоданы и котомоц’к’и к ц’ерт’ам собац’йим, ц’ут’ жывы остал’ис’а. Пр’ишл’и г дохтуру, он ба́йот: Говор’и, Шакл’е́ина, ц’о у т’еб’а бол’ит, а йа йему говор’у, шт’о у с’ерц’а н’е ба́ско, говор’у, как поткá́т’ит, дак полц’еса н’е отва́л’ит. А потом байу н’е да́йут м’ен’е руц’ен’ки-т’е по ноц’ам спат’, н’е знайу уш шт’о с им’а́м и д’елат’, можот йэто от роботы…

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Южнорусское наречие

– Вас’к, а Вас’к, пайд’ом чайк’у папйом!

– Н’и пайду, н’и хачу!

– Ды в’ит’ ты ф’с’е картушки прада́л, чаγо ш таб’е ишшо? Ай жан’е л’енты хочиш купит’? И так б’аз н’их хараша!

– Сказал таб’е – н’и пайду. Атв’ажыс’ ат м’ин’е, мн’е нужна скар’ея да дому ехат’.

– Йажжай-йажжай, там жана жд’от’, па γалофк’и пауладит’. А то пайд’ом чайк’у изап’йом…

– Йа н’и пайду, запр’аγγ лошат’ и ка двару. Ступай ад’ин! (Молчание.) *Ну ды чаγо таруаватца, ит’ит’ так пайд’ом, авос’ жана падажд’от’.*

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

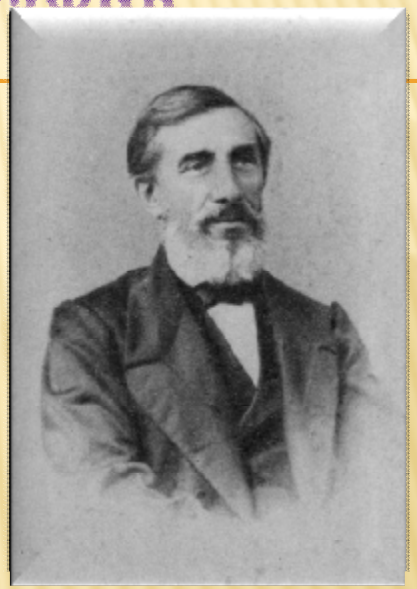
Основатели русской лингвогеографии



А.И. Соболевский



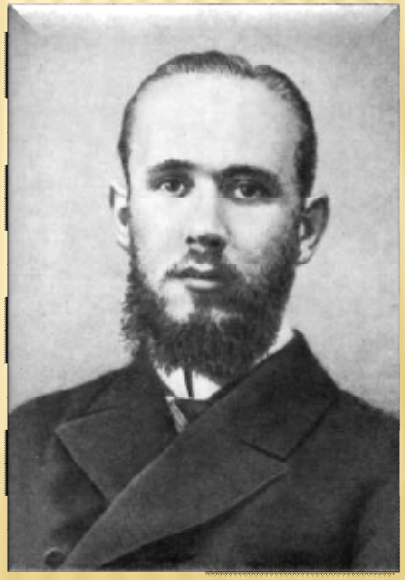
А.А. Шахматов



И.И. Срезневский



Д.Н. Ушаков



Н.Н. Дурново

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

«Опыт диалектологической карты русского языка в Европе» (1914 г.)



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Диалектологическая карта русского языка 1964 г.



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Русское литературное произношение

[у м’ин’а галава бал’ит]

1. аканье;

2. произношение взрывного [г];

3. [т]-твёрдый в окончаниях глаголов III лица;

4. местоимения I, II лица и возвратное в Р.п. и В.п. имеют окончание –а.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Языковые особенности наречий (противопоставленные различия)

Северное наречие

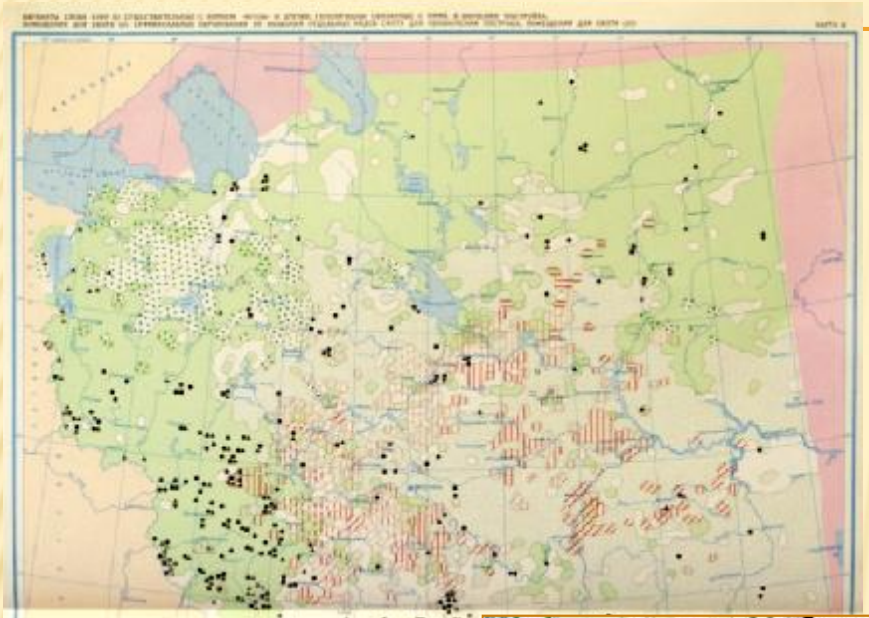
- **[у м’ен’а голова бол’ит]**
- 1. оканье;
- 2. произношение взрывного [г];
- 3. [т]-твёрдый в окончаниях глаголов III лица;
- 4. местоимения I, II лица и возвратное в Р.п. и В.п. имеют окончание –а.

Южное наречие

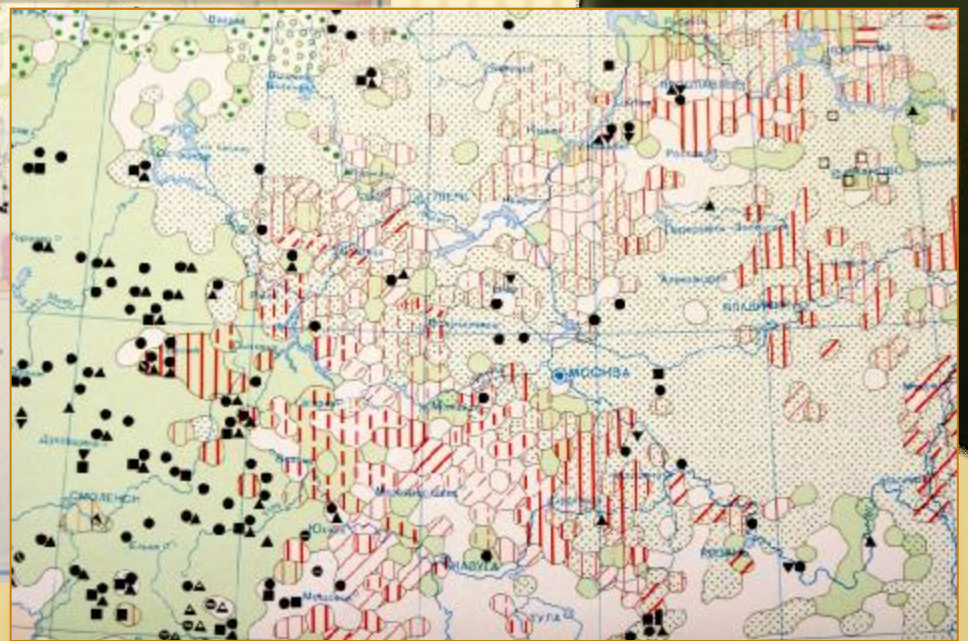
- **[у м’ин’е ɣалава бал’ит’]**
- 1. аканье;
- 2. произношение фрикативного [ɣ];
- 3. [т']- мягкий в окончаниях глаголов III лица;
- 4. местоимения I, II лица и возвратное в Р.п. и В.п. имеют окончание –е.

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

«Диалектологический атлас русского языка: центр европейской части СССР»



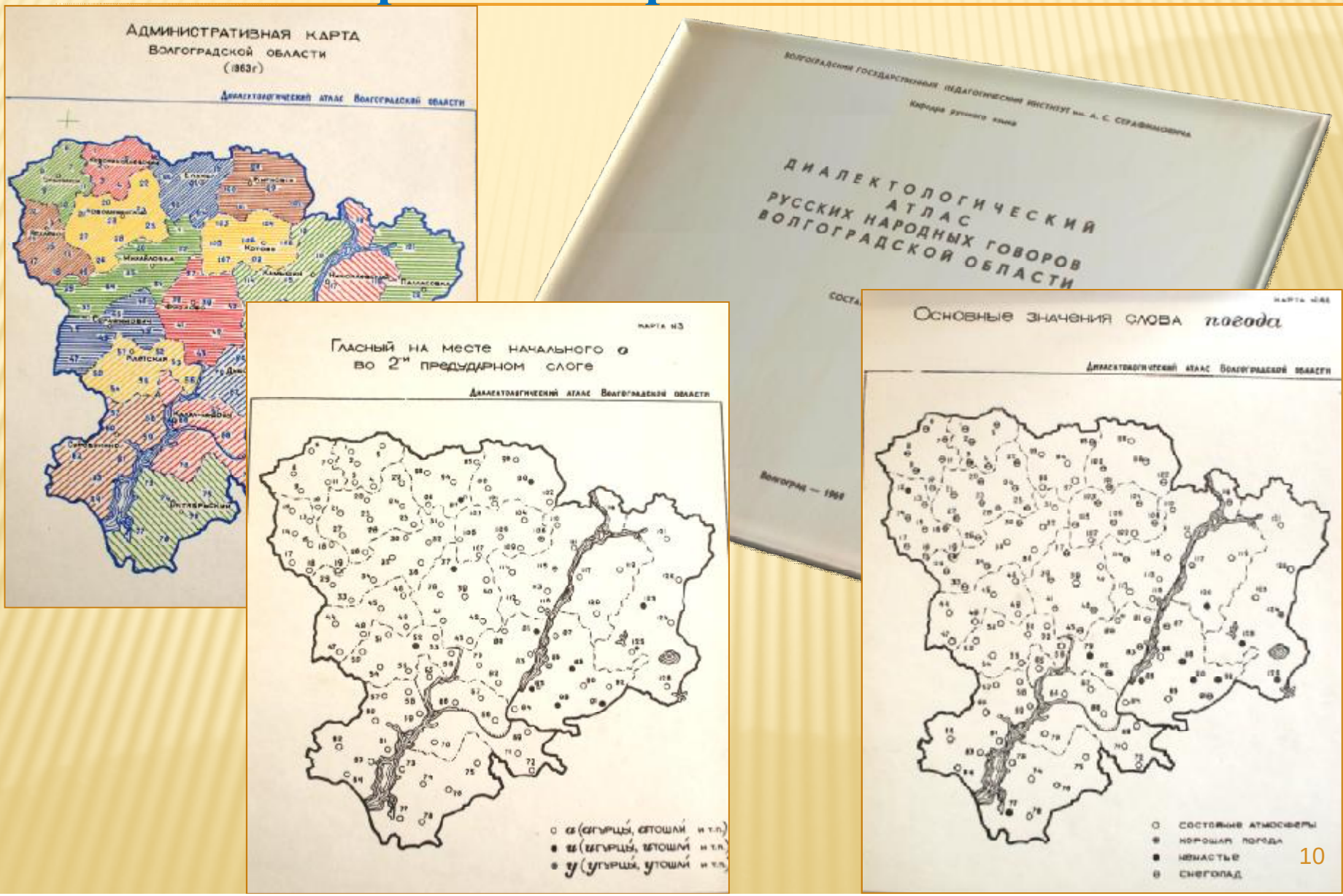






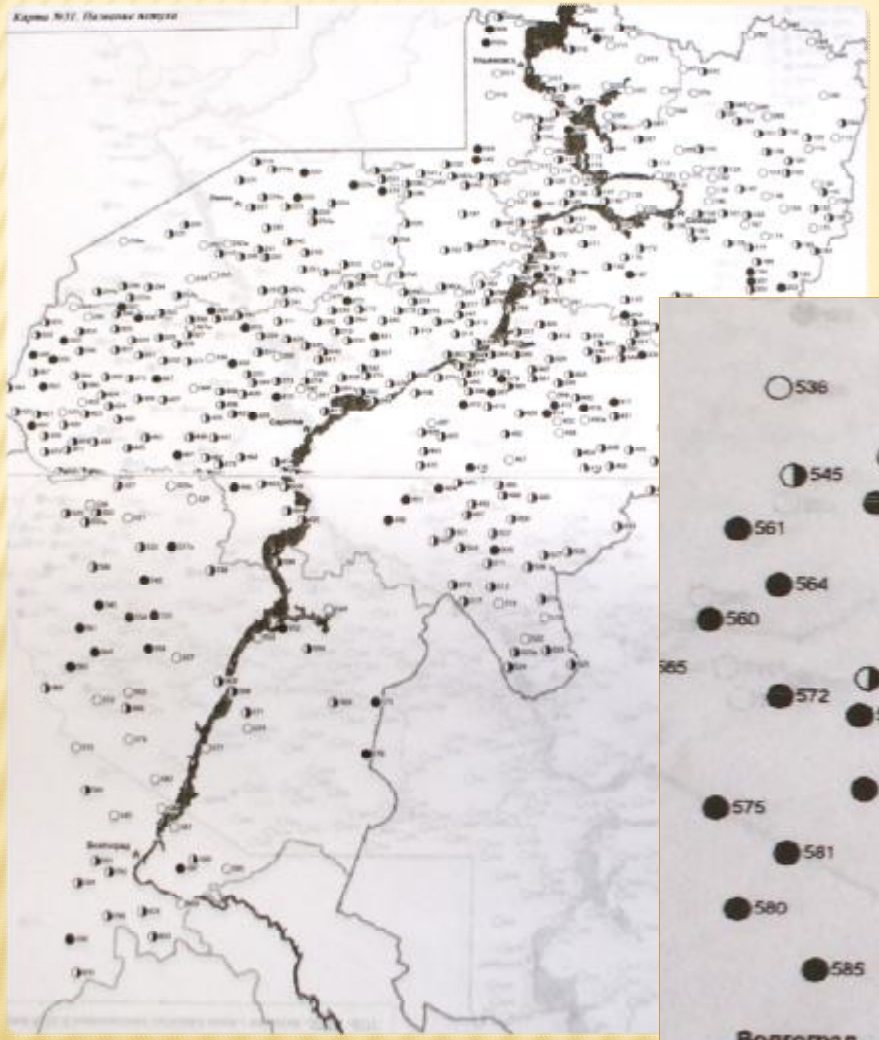
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

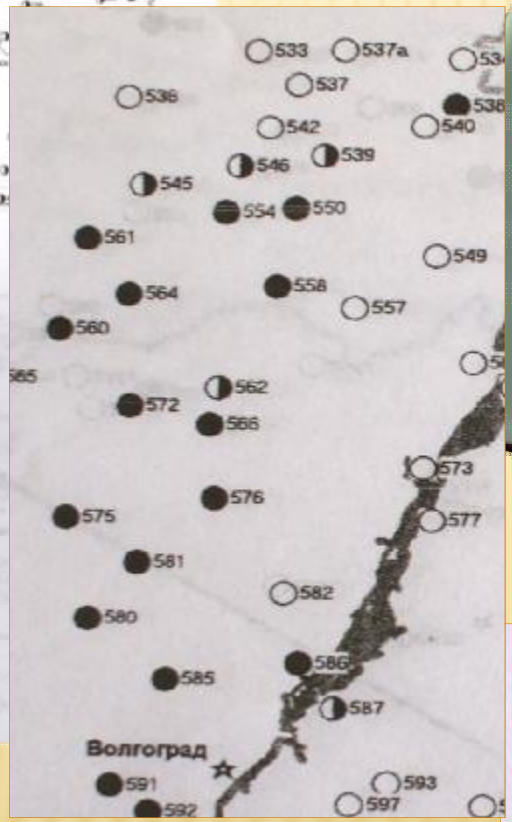
«Диалектологический атлас русских народных говоров Волгоградской области»



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

«Атлас русских говоров среднего и нижнего Поволжья»



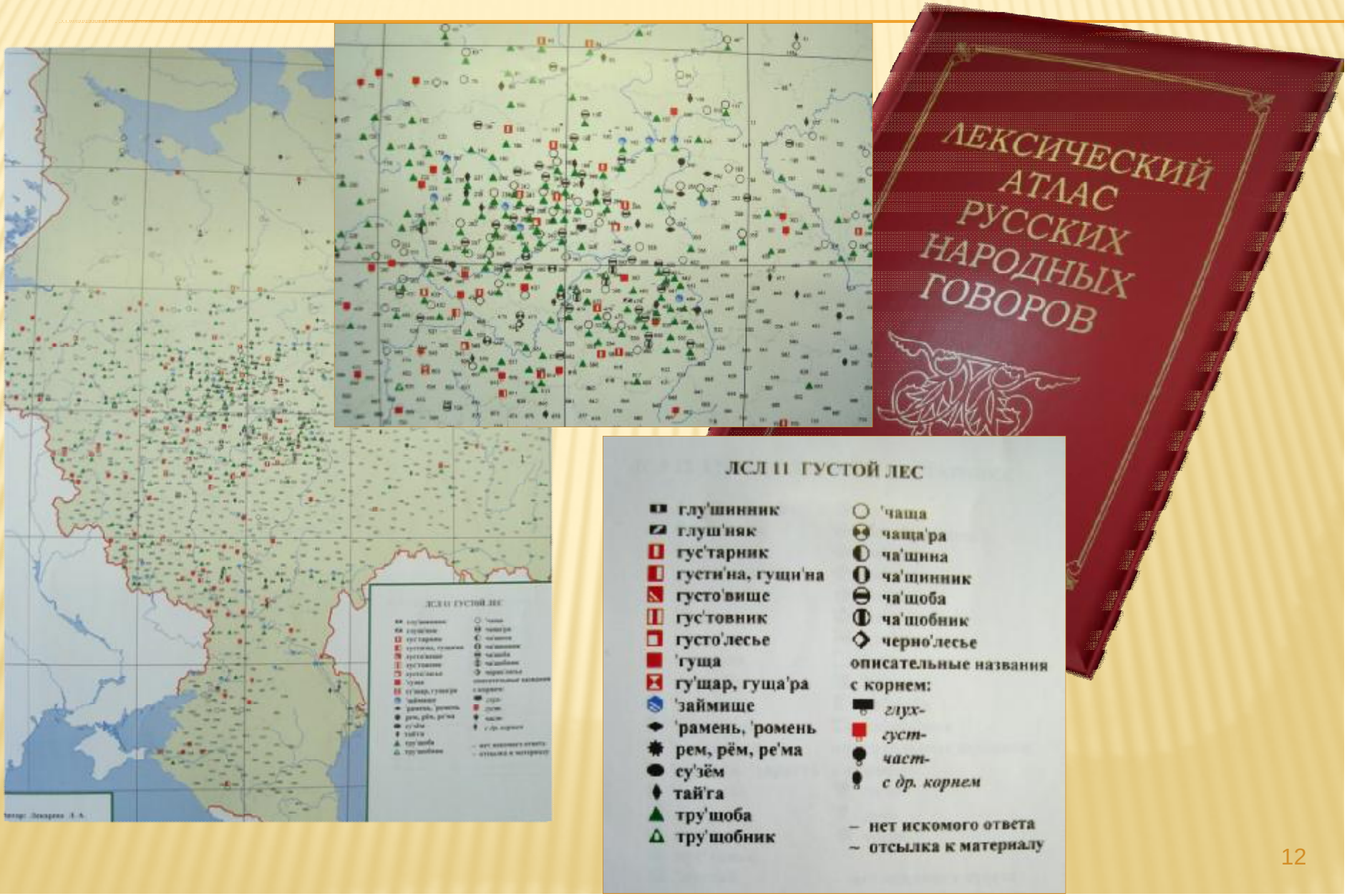




○ сковородник
● чапельник, цапельник
◑ сковородник и чапельник

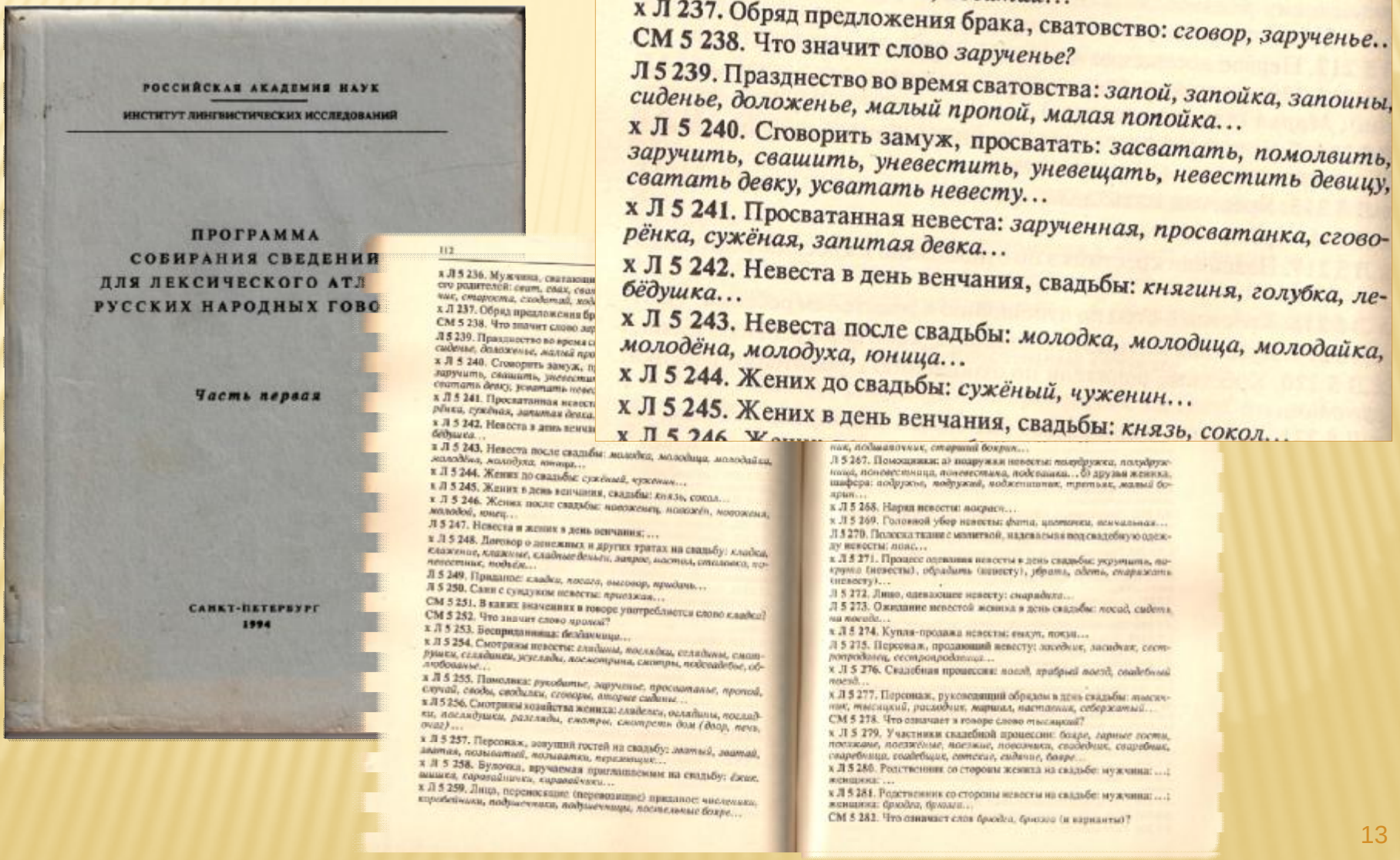
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

«Лексический атлас русских народных говоров»



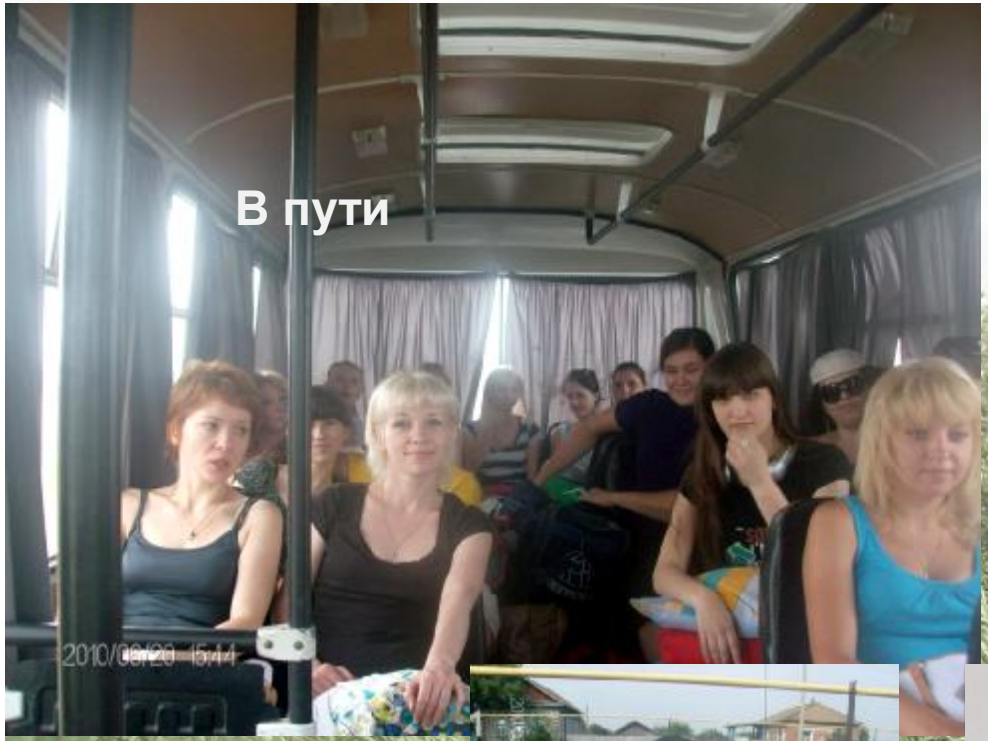
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

«Программа собирания сведений для Лексического атласа русских народных говоров»



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

ДИАЛЕКТОЛОГИЧЕСКИЕ ЭКСПЕДИЦИИ









PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Картотека ИЛИ РАН









PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Образец оформления текстовых файлов для «Лексического атласа русских народных говоров»

Пример текстового файла

? 6001
& 955
% 1
! по′ле
*Паля та у нас фсе нибальшии были
? 6001
& 955
% 2
! па′шня
*Кагда поле вспахана – это пашня
? 6002
& 955
! да′льнее по′ле
*Нада на дальние поле сиводня съездить. Дальнии паля пожжы фсех пашут

Структура записи одного набора строк:

? номер вопроса

& номер района

% номер ответа

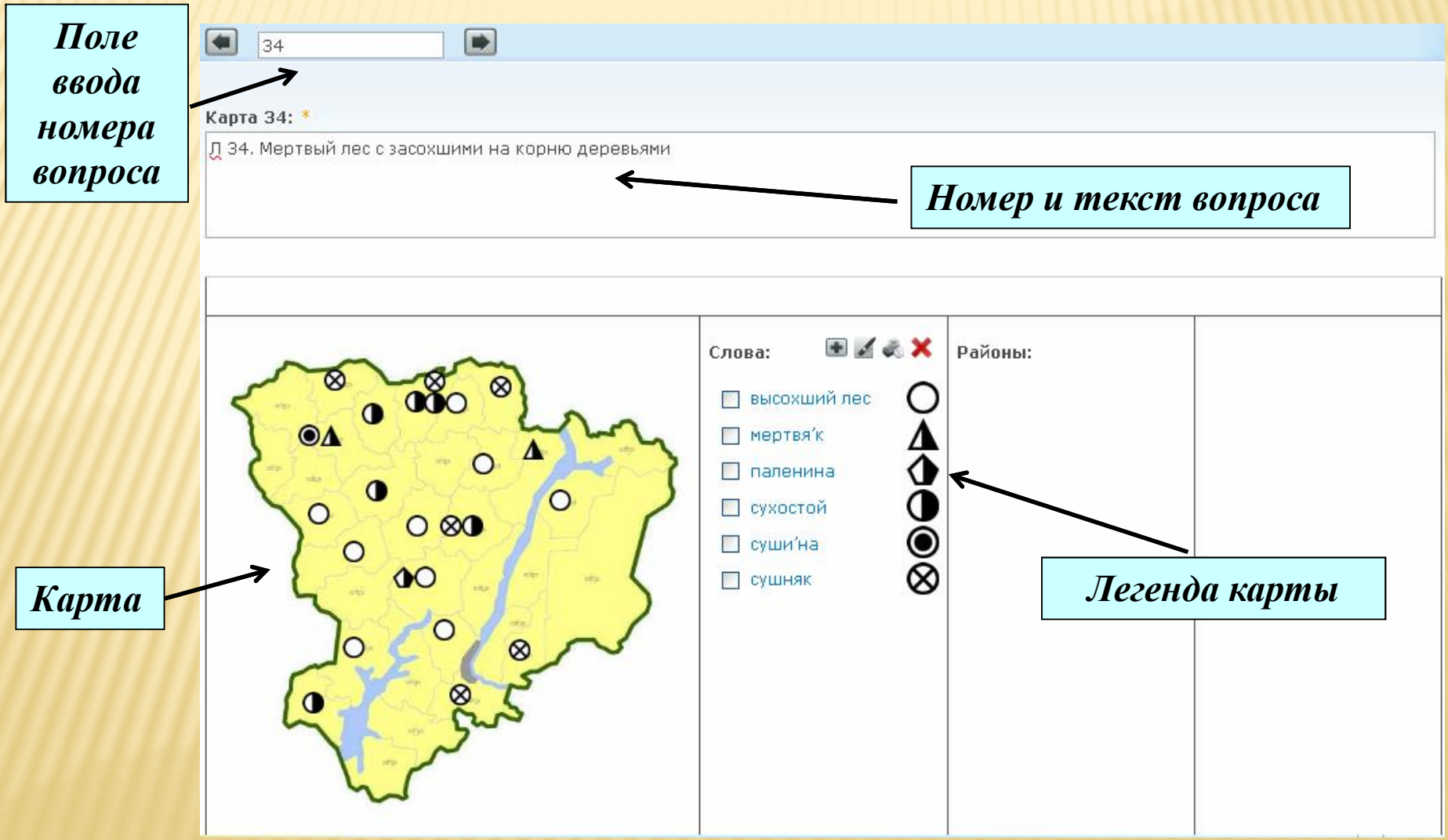
! ответ на вопрос

(комментарий собирателя и / или оператора

* иллюстрация

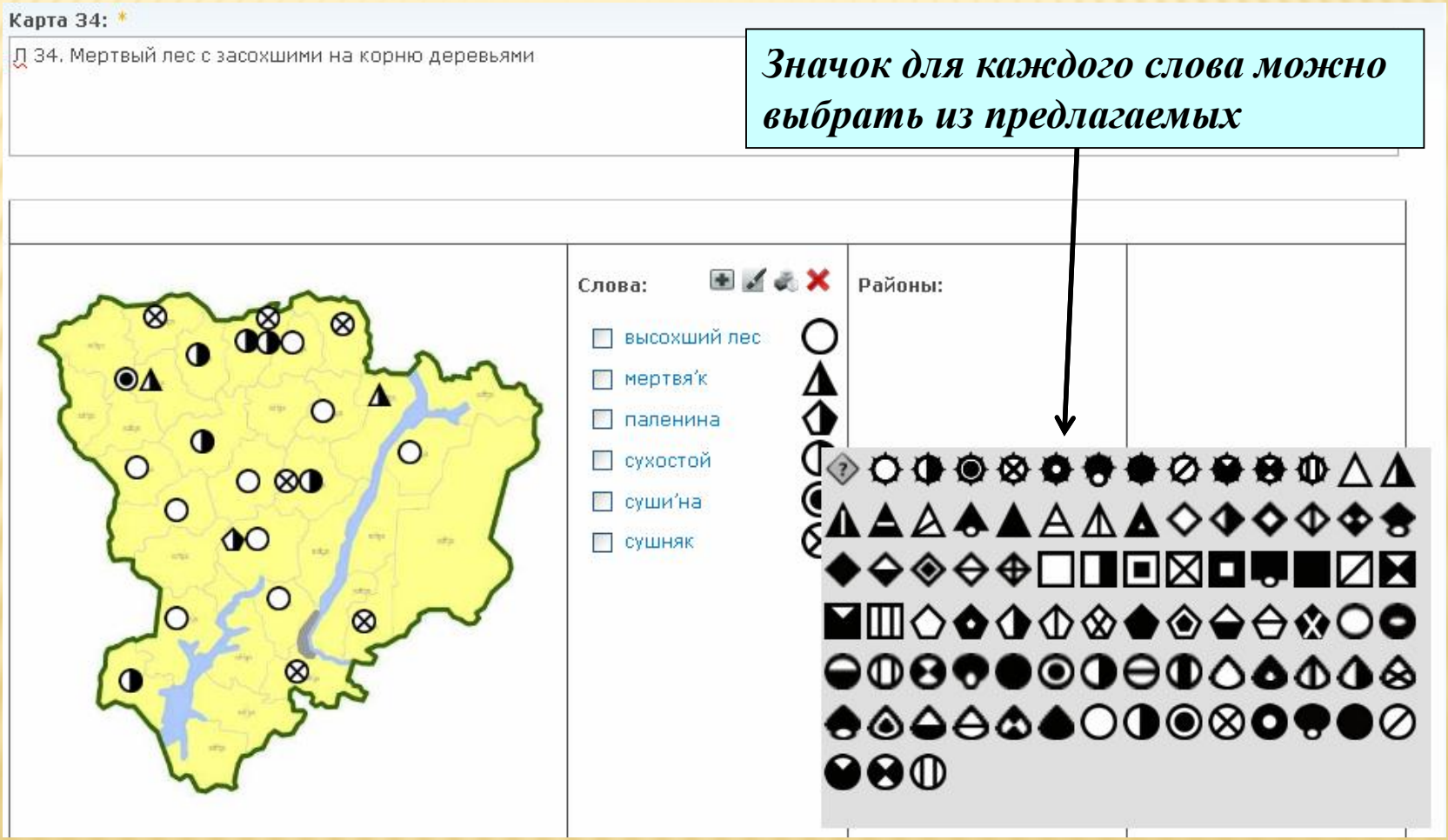
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Интернет-проект «Лексический атлас Волгоградской области»



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Формирование легенды карты

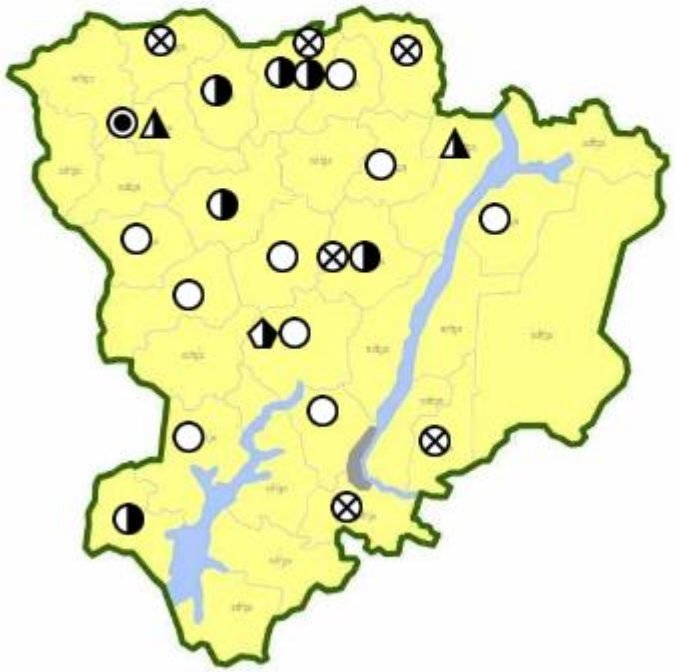


PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Работа с ареалами

Карта 34: *

Л 34. Мертвый лес с засохшими на корню деревьями



Слова:

- высохший лес
- мертвя'к
- паленина
- сухостой
- суши'на
- сушняк

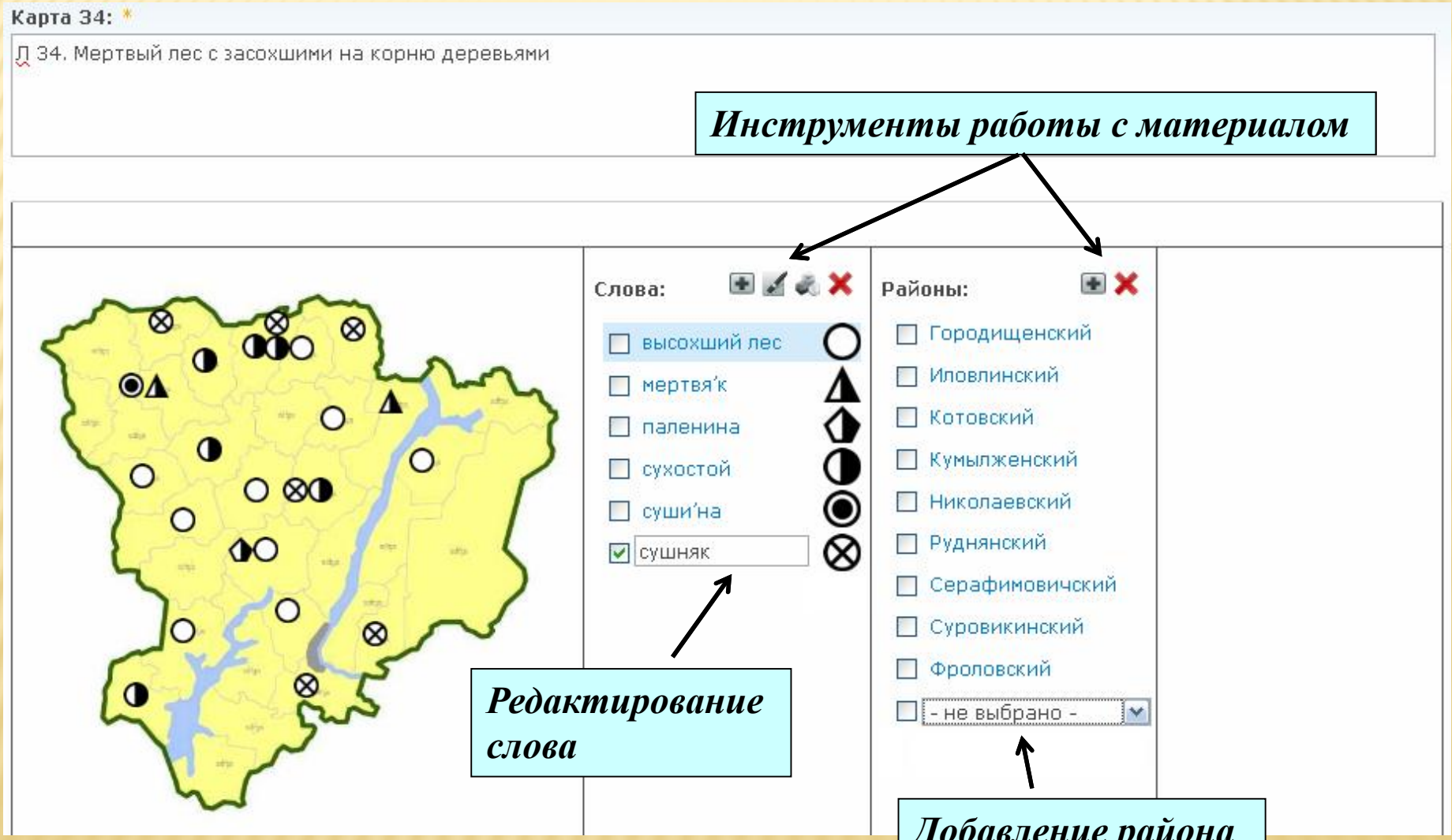
Районы:

- Жирновский
- Ленинский
- Новониколаевский
- Ольховский
- Руднянский
- Светлоярский

Щелкнув по слову, можно посмотреть перечень районов, в которых оно зафиксировано

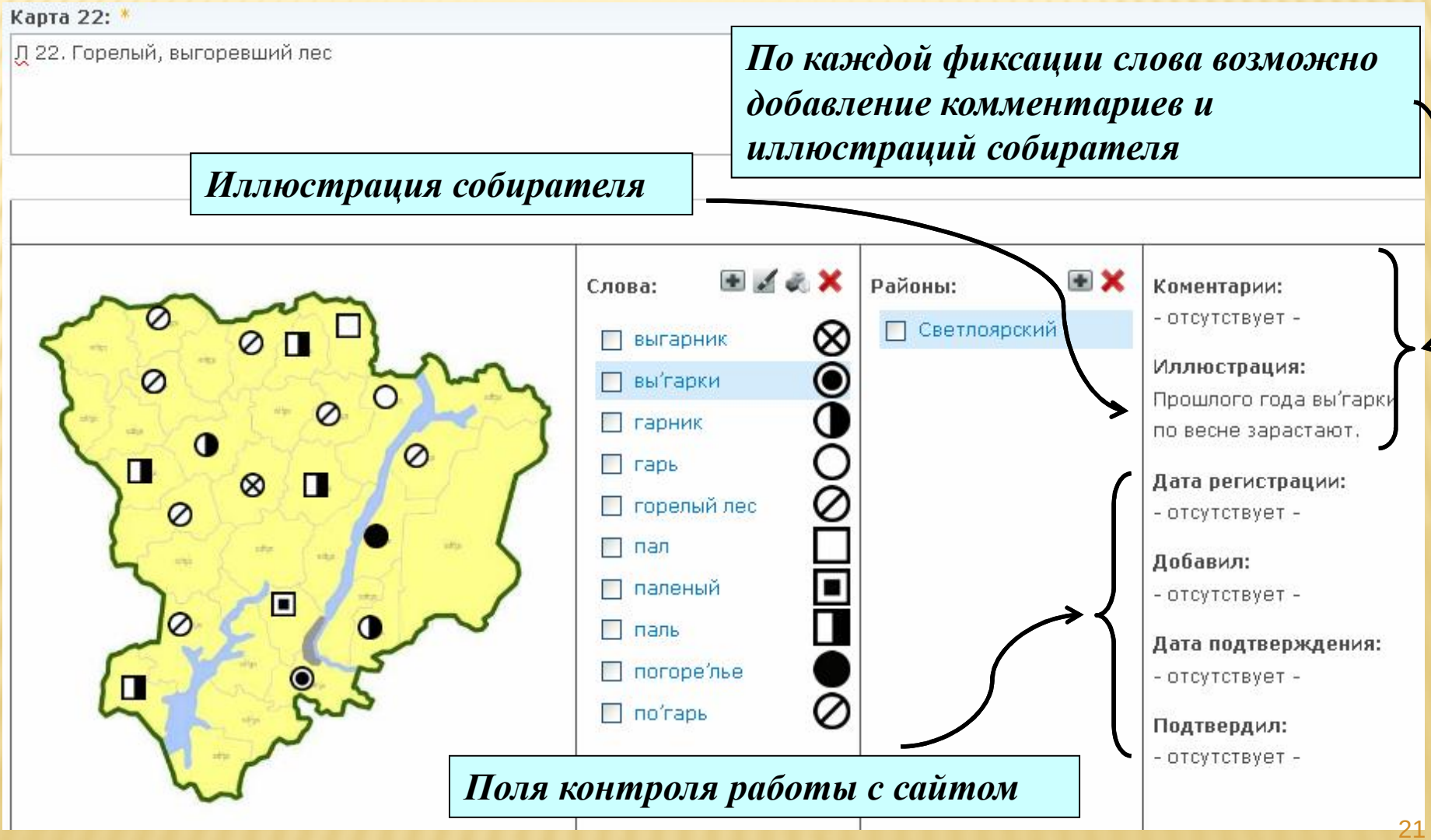
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Редактирование и добавление материала



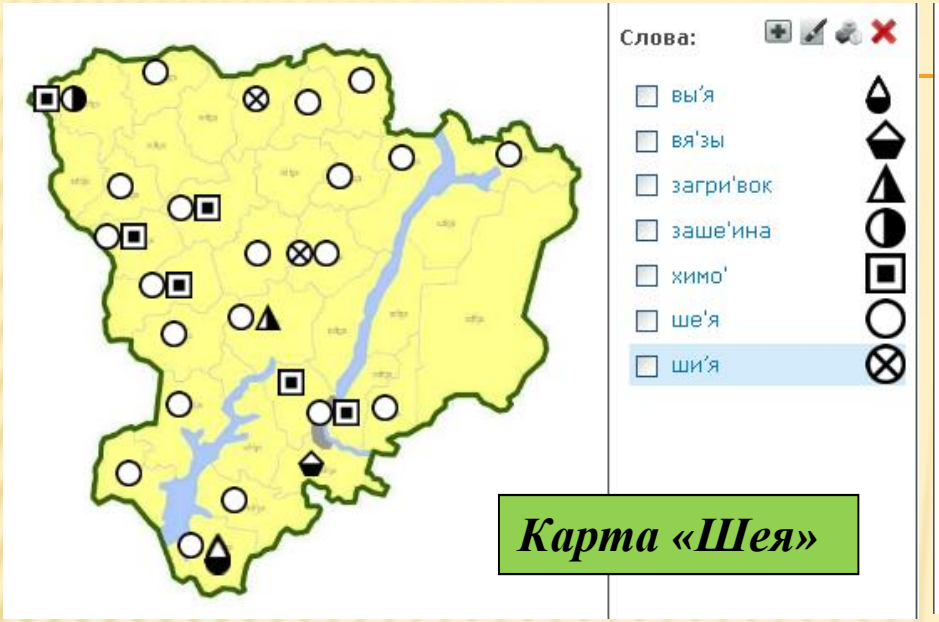
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Поле комментариев собирателя, иллюстраций, контроля сайта

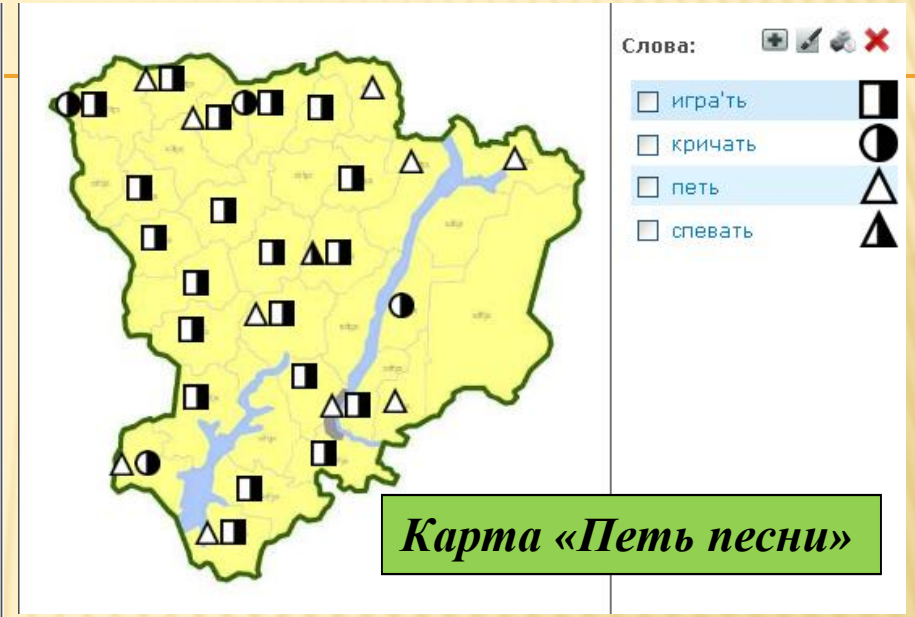


PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Карты «Лексического атласа Волгоградской области»



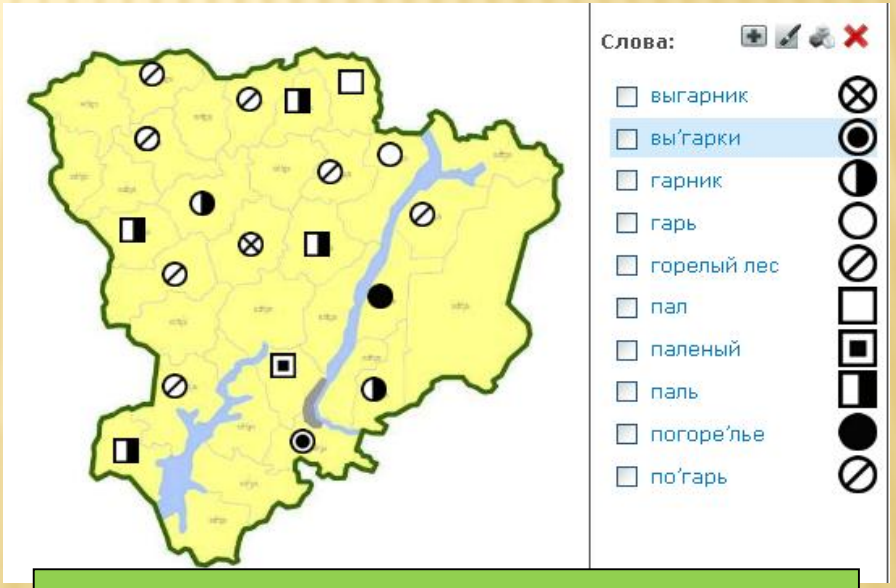
Карта «Шея»



Карта «Петь песни»



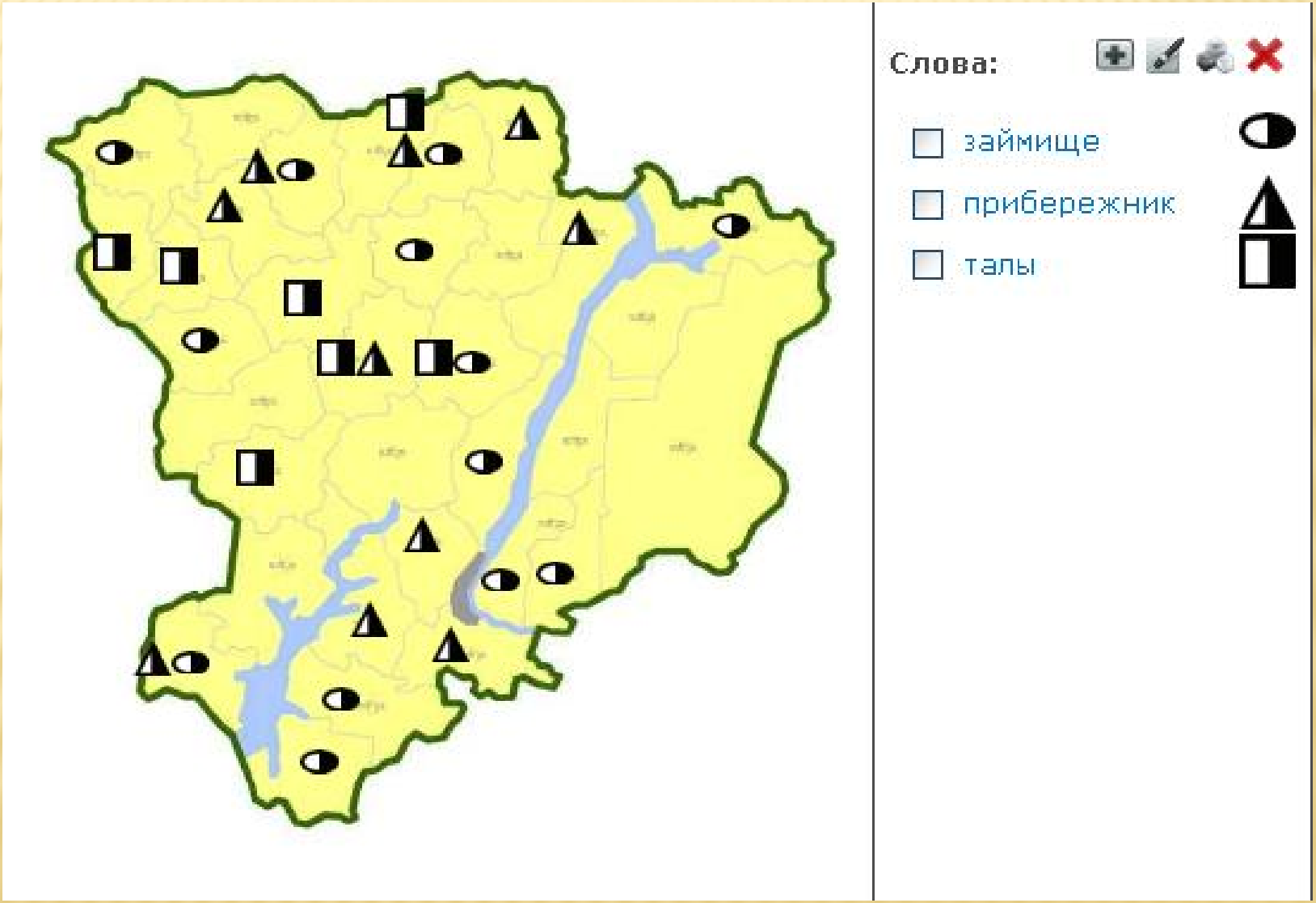
Карта «Персонаж в лесу, леший»



Карта «Горелый, выгоревший лес»

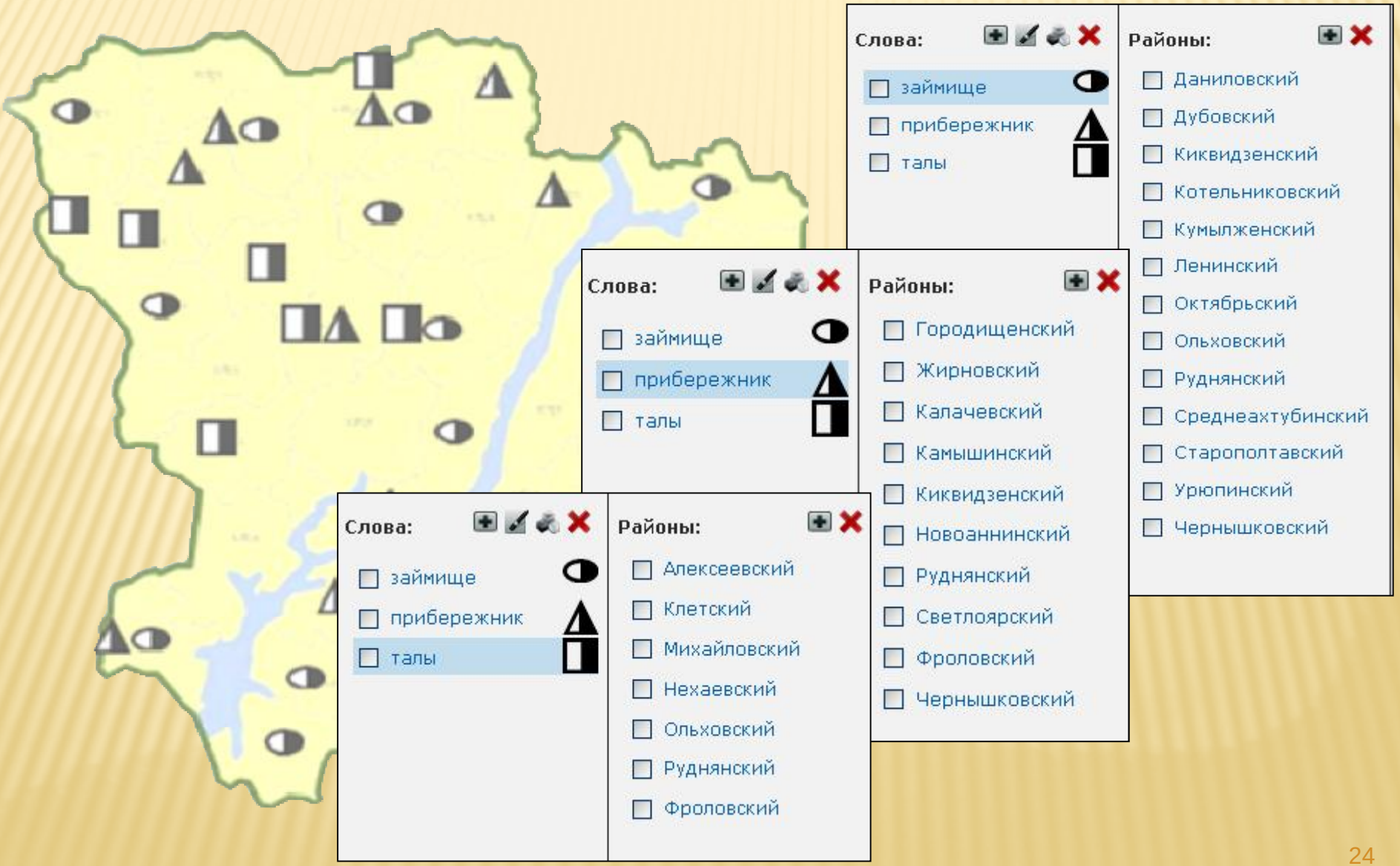
PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Карта «Лес, растущий по берегам водоёмов»

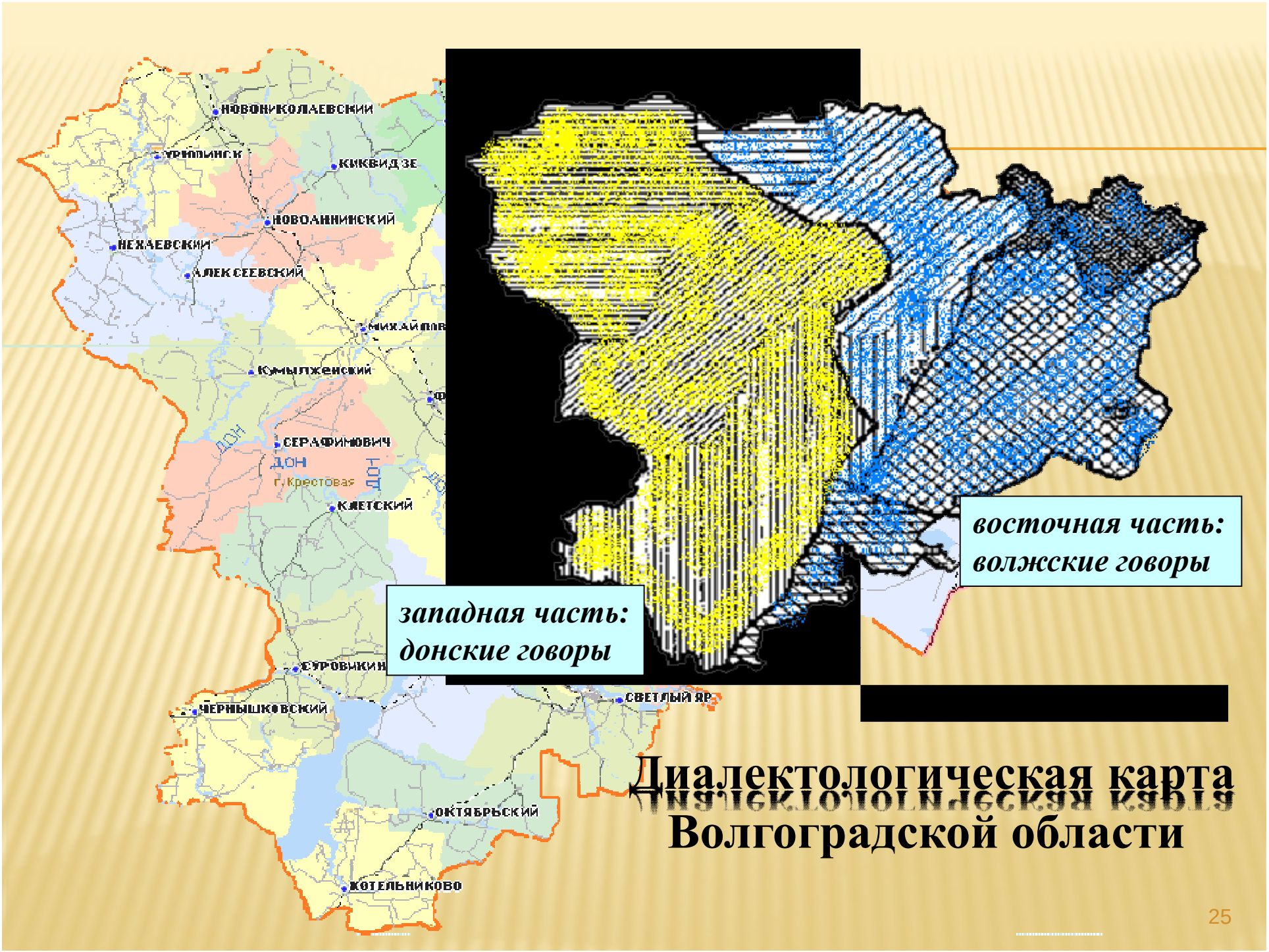


PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com

Ареалы лексем на карте
«Лес, растущий по берегам водоёмов»



PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com



Диалектологическая карта Волгоградской области

PDF created with pdfFactory Pro trial version www.pdffactory.com